



# Sats för EU-överensstämmelse

## 2015 och senare Multi-Pro® 5800/Grässpruta

Modellnr 41608—Serienr 315000001 och högre

### Monteringsanvisningar

**Obs:** Vänster och höger sida på maskinen är lika med förarens vänstra respektive högra sida vid normal körning.

Satsen för EU-överensstämmelse har utformats för att uppnå tyska krav på säkerhet genom att göra det möjligt för användare att rensa bort kemikalierester från sprutsystemet och rengöra maskinen utvändigt utan att röra kemikalietanken. Satsen är speciellt anpassad för sprutfordon och är avsedd att användas av yrkesförare som har anlitats för kommersiellt arbete.

Denna produkt uppfyller kraven i alla relevanta europeiska direktiv. Mer information finns i försäkran om inbyggnad i slutet av det här dokumentet.

Läs bruksanvisningen noga så att du lär dig att använda och underhålla produkten på rätt sätt. Informationen i bruksanvisningen hjälper dig och andra att undvika personskador och skador på produkten. Även om Toro konstruerar och tillverkar säkra produkter så är det du som ansvarar för att produkten används på ett bra och säkert sätt.

## Säkerhet

I den här bruksanvisningen anges potentiella risker och alla säkerhetsmeddelanden har markerats med en varningssymbol (Figur 1), som anger fara som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall om föreskrifterna inte följs.



Figur 1

### 1. Varningssymbol

Två ord används också i den här bruksanvisningen för att markera information. **Viktigt** anger speciell teknisk information och **Observera** anger allmän information värd att notera.

Läs också säkerhets- och användarinstruktionerna i maskinens *bruksanvisning*.

## Kemikaliesäkerhet

### ⚠ VARNING

*De kemiska substanser som används i sprutsystemet kan vara farliga och giftiga för dig, omkringstående personer, djur, växter, jorden och annan egendom.*

- Läs och följ noga de kemiska varningsetiketterna och säkerhetsdatabladerna (MSDS) för alla använda kemikalier och använd skydd i enlighet med kemikalietillverkarnas rekommendationer. Använd till exempel lämplig personskyddsutrustning som ansiktsmask och skyddsglasögon, handskar och annan utrustning som skyddar om du skulle komma i kontakt med kemikalien.
- Tänk på att fler än en kemikalie kan ingå och att information om varje enskild kemikalie måste tas med i beräkningen.
- Använd aldrig sprutsystemet om informationen inte finns tillgänglig!
- Innan sprutsystemet används måste du kontrollera att systemet har sköljts ur tre gånger och neutraliserats enligt kemikalietillverkarens rekommendationer.
- Kontrollera att det finns rinnande vatten och tvål i närheten och tvätta omedelbart bort alla kemikalier efter kontakt med huden.
- Se till att ha grundlig utbildning om kemikalierna innan du använder eller hanterar dem.
- Använd korrekt kemikalie för arbetet.
- Följ kemikalietillverkarens anvisningar för att se till att kemikalien används på ett säkert sätt.
- Hantera kemikalier på en plats med ordentlig ventilation.
- Bär skyddsglasögon och annan skyddsutrustning enligt anvisningarna från kemikalietillverkaren. Se till att så lite som möjligt av huden är bar när du använder kemikalier.
- Se till att ha rent vatten till hands, i synnerhet vid påfyllning av grässprutans tank.
- Ät, drick eller rök aldrig när du arbetar med kemikalier.
- Tvätta alltid händerna och andra utsatta kroppsdelar omedelbart efter att arbetet har avslutats.



- Kasta bort oanvända kemikalier och kemaliebehållare på lämpligt sätt enligt anvisningarna från kemikalietillverkaren och gällande bestämmelser om återvinning.
- Kemikalier och ångor i tanken är farliga; stick aldrig in kroppsdelar i tanken och placera aldrig huvudet över eller i öppningen.
- Följ samtliga lokala och nationella bestämmelser för kemaliebesprutning.
- Placera aldrig handen eller någon annan kroppsdel framför sprutans munstycke.
- Lämna inte utrustningen under tryck om du går ifrån den.
- Använd inte handsprutan om slangen, avtryckarlåset, munstycket eller någon annan del är skadad eller saknas.
- Använd inte handsprutan om någon slang, koppling eller annan komponent läcker.
- Spruta inte i närheten av elledningar. Sprutstrålen kan komma i kontakt med elledningarna och ge dig en potentiellt dödlig elchock.
- Använd inte handsprutan medan du kör.
- Ta på dig gummihandskar, skyddsglasögon och skyddskläder som täcker hela kroppen om du ska spruta kemikalier med handsprutan.
- Blixtnedslag kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall. Om det blixtrar eller åskar i området ska maskinen inte användas. Sök skydd.

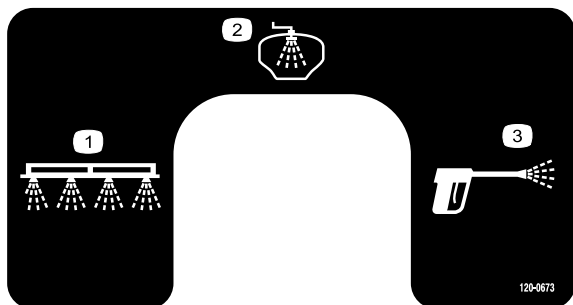
## Säkerhet för handspruta

- Rikta inte handsprutan mot personer eller djur. Vätskor som sprutas ut under högt tryck kan tränga in i huden och orsaka allvarliga skador som kan leda till amputation eller dödsfall. Heta vätskor och kemikalier kan även orsaka brännskador och andra personskador. Kontakta omedelbart en läkare som är förtrolig med skador som uppkommer genom att vätska tränger in i huden, om någon del av kroppen skulle komma i kontakt med sprutstrålen.

## Säkerhets- och instruktionsdekalerna

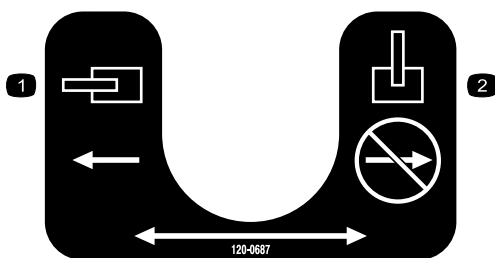


Säkerhetsdekalerna och säkerhetsinstruktionerna är fullt synliga för föraren och finns nära alla potentiella farozoner. Dekaler som har skadats eller försvunnit ska bytas ut eller ersättas.



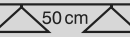
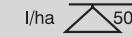
120-0673

1. Sprutramp
2. Sköljtank
3. Handspruta



120-0687

1. Ventil, öppen
2. Ventil, stängd

DÜSENTYP ENTSPRECHEND DER FARBE	DURCH- FLUSS- MENENGE ENER DUSE IN l/min	l/ha 								DÜSENTYP ENTSPRECHEND DER FARBE	DURCH- FLUSS- MENENGE ENER DUSE IN l/min	l/ha 									
		4 km/h	5 km/h	6 km/h	7 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	4 km/h			5 km/h	6 km/h	7 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h				
XR8001 XR11001 (100)	1,0	0,23	69,0	55,2	46,0	39,4	34,5	27,6	23,0	XR8005 XR11005 (50)	1,0	1,14	342	274	228	195	171	137	114		
	1,5	0,28	84,0	67,2	56,0	48,0	42,0	33,6	28,0		1,5	1,39	417	334	278	238	209	167	139		
	2,0	0,32	96,0	76,8	64,0	54,9	48,0	38,4	32,0		2,0	1,61	483	386	322	276	242	193	161		
	2,5	0,36	108	86,4	72,0	61,7	54,0	43,2	36,0		2,5	1,80	540	432	360	309	270	216	180		
XR80015 XR110015 (100)	3,0	0,39	117	93,6	78,0	66,9	58,5	46,8	39,0	3,0	1,97	591	473	394	338	296	236	197			
	4,0	0,45	135	108	90,0	77,1	67,5	54,0	45,0	4,0	2,27	681	545	454	389	341	272	227			
	1,0	0,34	102	81,6	68,0	58,3	51,0	40,8	34,0	XR8006 XR11006 (50)	1,0	1,37	411	329	274	235	206	164	137		
	1,5	0,42	126	101	84,0	72,0	63,0	50,4	42,0	1,5	1,68	504	403	336	288	252	202	168			
XR8002 XR11002 (50)	2,0	0,48	144	115	96,0	82,3	72,0	57,6	48,0	2,0	1,94	582	466	388	333	291	233	194			
	2,5	0,54	162	130	108	92,6	81,0	64,8	54,0	2,5	2,16	648	518	432	370	324	259	216			
	3,0	0,59	177	142	118	101	88,5	70,8	59,0	3,0	2,37	711	569	474	406	356	284	237			
	4,0	0,68	204	163	136	117	102	81,6	68,0	4,0	2,74	822	658	548	470	411	329	274			
XR8002 XR11002 (50)	1,0	0,46	138	110	92,0	78,9	69,0	55,2	46,0	XR8008 XR11008 (50)	1,0	1,62	546	437	364	312	273	218	182		
	1,5	0,56	168	134	112	96,0	84,0	67,2	56,0	1,5	2,23	689	535	446	382	335	288	223			
	2,0	0,65	195	156	130	111	97,5	78,0	65,0	2,0	2,58	774	619	516	442	387	310	258			
	2,5	0,72	216	173	144	123	108	86,4	72,0	2,5	2,88	864	691	576	494	432	346	288			
XR110025 (50)	3,0	0,79	237	190	158	135	119	94,8	79,0	3,0	3,16	948	758	632	542	474	379	316			
	4,0	0,91	273	218	182	156	137	109	91,0	4,0	3,65	1095	876	730	626	548	438	365			
	1,0	0,57	171	137	114	97,7	85,5	68,4	57,0	XR8010 † XR11010 †	1,0	2,28	684	547	456	391	342	274	228		
	1,5	0,70	210	168	140	120	105	84,0	70,0	1,5	2,79	837	670	558	478	419	335	279			
XR8003 XR11003 (50)	2,0	0,81	243	194	162	139	122	97,2	81,0	2,0	3,23	969	775	646	554	485	388	323			
	2,5	0,90	270	216	180	154	135	108	90,0	2,5	3,61	1083	866	722	619	542	433	361			
	3,0	0,99	297	238	198	170	149	119	99,0	3,0	3,95	1185	948	790	677	593	474	395			
	4,0	1,14	342	274	228	195	171	137	114	4,0	4,56	1368	1094	912	782	684	547	456			
XR8003 XR11003 (50)	1,0	0,68	204	163	136	117	102	81,6	68,0	XR8015 † XR11015 †	1,0	3,42	1026	821	684	586	513	410	342		
	1,5	0,83	249	199	166	142	125	99,6	83,0	1,5	4,19	1257	1006	838	718	629	503	419			
	2,0	0,96	288	230	192	165	144	115	96,0	2,0	4,83	1449	1159	966	828	725	580	483			
	2,5	1,08	324	259	216	185	162	130	108	2,5	5,40	1620	1296	1080	926	810	648	540			
XR8004 XR11004 (50)	3,0	1,18	354	283	236	202	177	142	118	3,0	5,92	1776	1421	1184	1015	888	710	592			
	4,0	1,36	408	326	272	233	204	163	136	4,0	6,84	2052	1642	1368	1173	1026	821	684			
	1,0	0,91	273	218	182	156	137	109	91,0	Hinweis: Die Ausbringmengen immer einer Gegenprüfung unterziehen. Nützliche Gleichungen und Informationen sind auf Seite 153-157 zu finden.											
	1,5	1,12	336	269	224	192	168	134	112	† Nur in Volledelstahlausführung lieferbar.											
2,0	1,29	387	310	258	221	194	155	129	120-0723												
2,5	1,44	432	346	288	247	216	173	144													
3,0	1,58	474	379	316	271	237	190	158													
4,0	1,82	546	437	364	312	273	218	182													

120-0723

# Montering

## Lösa delar

Använd diagrammet nedan för att kontrollera att alla delar finns med.

Tillvägagångssätt	Beskrivning	Antal	Användning
<b>1</b>	Inga delar krävs	–	Förbered maskinen.
<b>2</b>	Sköljtank Skottkoppling Vingmutter 90-graderskoppling med hulling	1 1 1 1	Montera skottkopplingen på sköljtanken.
<b>3</b>	Sköljtanksbygel Skruv (3/8 x 2 tum) Bricka Låsmutter (3/8 tum) Vagnskruv	2 2 4 2 1	Montera sköljtanken.
<b>4</b>	Sköljmunstycke Skottkoppling	2 2	Montera sköljmunstycket.
<b>5</b>	Sköljpump Raka hullingförsedda kopplingar	1 2	Montera sköljpumpen.
<b>6</b>	Fyrvägsventil Rak koppling med hulling (1 tum NPT x 3/4 tum HB) 90-graderskoppling med hulling Reducerstycke Frontplattsfäste Ventilmonteringsenhet Skruv (6 mm) Planbricka (6 mm) Låsmutter (6 mm) Planbricka (3/8 tum) Flänsmutter (3/8 tum) Dekal 120-0673	1 1 2 1 1 1 4 4 4 2 2 1	Sätta ihop och montera fyrvägsventilen.
<b>7</b>	Slang (61 cm) Slangklämma Sköljpumpens filter T-stycke	3 15 1 1	Montera slangarna och sköljpumpens filter.
<b>8</b>	Fördröjningstimer Säkring, 40 A Omkopplare på instrumentbrädan	1 1 1	Montera fördröjningstimern och omkopplaren på instrumentbrädan.
<b>9</b>	Kulventil Koppling med hulling (1 1/4 tum NPT x 3/4 tum HB) Ventilens monteringsfäste Sextantskruv (1/4 x 3/4 tum) Sextantskruv (5/16 x 1 tum) Flänsmutter (5/16 tum)	1 2 1 2 2 2	Montera kulventils- och monteringsenheten.

Tillvägagångssätt	Beskrivning	Antal	Användning
<b>10</b>	S67-anlutare	3	Montera T-stycket.
	90-graderskoppling med hulling	1	
	T-stycke	1	
	Reducerstycke	1	
	S53 Gaffelsprint	1	
<b>11</b>	Tryckslang (91,4 cm, 19 mm I.D.)	1	Montera slangen mellan kulventilen och fyrvägsventilen.
	Slangklämma	2	
<b>12</b>	Sprutramps slang (112 cm, 19 mm I.D.)	1	Montera slangen mellan filterenheten och kulventilen.
	Slangklämma	2	
<b>13</b>	Slangkrok	2	Montera slangkrokarna och sprutpistolfästet.
	Bricka (3/8 tum)	2	
	Låsmutter (5/16 tum)	2	
	Vagnsbult	2	
	Sprutpistolfäste	1	
<b>14</b>	Slangenhet (38 cm, 2,5 cm I.D.)	1	Montera huvudtillförselslangenheten.
	Slangklämma	2	
<b>15</b>	Lång slang (7,62 m, 13 mm I.D.) med koppling	1	Anslut sprutslangen och sprutpistolen.
	Sprutpistol	1	
	Liten slangklämma	1	
<b>16</b>	Skölmunstyckets slang (72 cm, 1,9 cm)	1	Montera slangen från fyrvägsventilen till T-stycksspridaren.
	Slangklämma	2	
<b>17</b>	Inga delar krävs	–	Fästa dekalen.

**Obs:** Använd teflontejp för att fixera kopplingens gängor innan du sätter ihop kopplingen. Linda gängorna från vänster till höger. Börja längst ned och linda uppåt mot spetsen på kopplingen (om du tittar ner på kopplingens axel ska tejen vara lindad medsols från bak- till framsida).

**Viktigt:** För att underlätta monteringen av satsen ska du stryka på ett tunt lager icke-petroleumbaserat smörjmedel, t.ex. vegetabilisk olja, på änden med hullingar på kopplingen.

# 1

## Förbereda maskinen

Inga delar krävs

### Tillvägagångssätt

1. Ställ sprutan på en plan yta, dra åt parkeringsbromsen, stäng av pumpen, stanna motorn och ta ut nyckeln ur tändningslåset.
2. Töm tanken på eventuella kemikalierester i ledningarna. Läs *bruksanvisningen* för mer information.

**Obs:** Var försiktig när du lossar slangarna, och ha en hink redo för eventuellt kvarvarande kemikalier i slangen.

### ▲ VAR FÖRSIKTIG

Kemikalier är farliga och kan orsaka personskador.

- Läs anvisningarna på kemikaliebehållarnas etiketter innan du hanterar kemikalierna och följ samtliga av tillverkarens rekommendationer och föreskrifter.
- Håll kemikalier borta från huden. Vid hudkontakt, skölj det utsatta området ordentligt med rent vatten och tvål.
- Bär skyddsglasögon och annan skyddsutrustning som rekommenderas av kemikalietillverkaren.

# 2

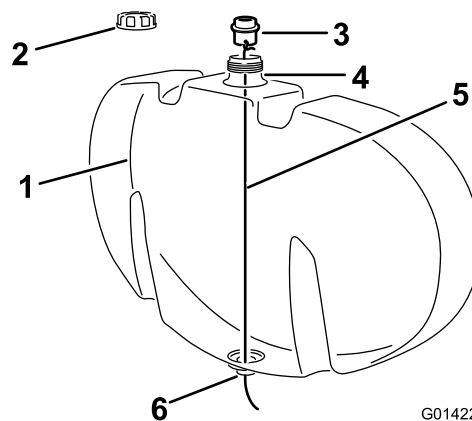
## Montera skottkopplingen på sköjl tanken

Delar som behövs till detta steg:

1	Sköjl tank
1	Skottkoppling
1	Vingmutter
1	90-graderskoppling med hulling

### Tillvägagångssätt

1. Fäst en ståltråd, längre än tankens höjd, till ett av fästgaffelhålen i motorväggsfästet (Figur 2).



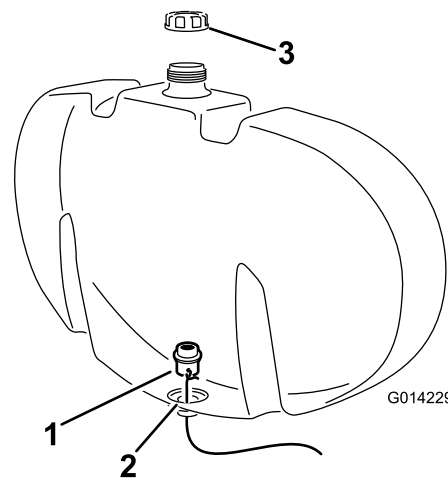
Figur 2

G014228

- |                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| 1. Sköjl tank      | 4. Sköjl tankens påfyllningsöppning |
| 2. Påfyllningslock | 5. Ståltråd                         |
| 3. Motorväggsfäste | 6. Sköjl tankens nedre hål          |

2. Ta bort sköjl tankens påfyllningslock (Figur 2).
3. Sänk ner ståltråden genom öppningen i tankens påfyllningshål och led den genom det öppna hålet i tankens botten (Figur 2).

**Obs:** Använd ståltråden för att styra skottkopplingen till det öppna hålet i tankens botten (figur 3).

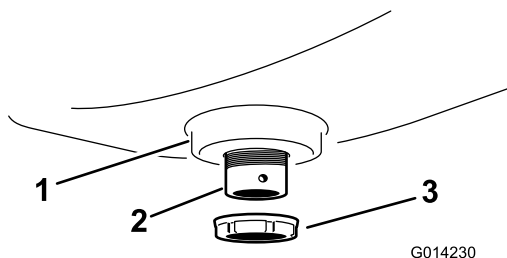


Figur 3

G014229

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 1. Motorväggsfäste (med fäst ståltråd) | 3. Påfyllningslock |
| 2. Sköjl tankens nedre hål             |                    |

4. Placera skottkopplingen i rätt position och kontrollera att o-ringen sitter mot sköjl tankens innervägg (Figur 3).
5. Fäst skottkopplingen på sköjl tanken med en vingmutter av plast (Figur 4).

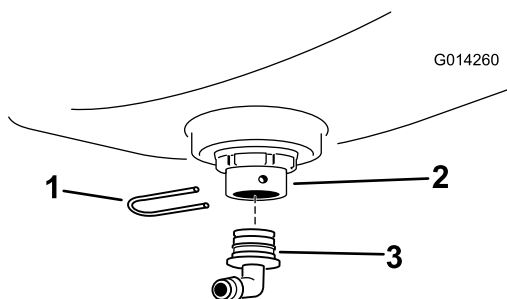


Figur 4

1. Sköjl tankens sump
2. Skottkoppling (monterad)
3. Vingmutter

6. Montera en 90-graderskoppling på skottkopplingen och fäst den med en gaffelsprint (figur 5).

**Obs:** Vrid kopplingen så att den är riktad bakåt.



Figur 5

1. Gaffelsprint
2. Skottkoppling
3. 90-graderskoppling med hulling

# 3

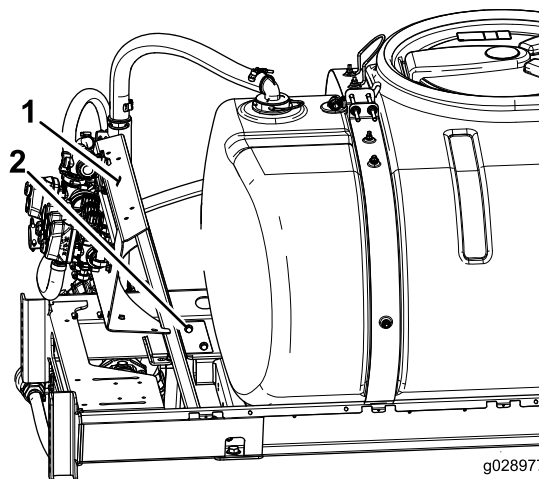
## Montera sköjl tanken

Delar som behövs till detta steg:

2	Sköjl tanksbygel
2	Skruv (3/8 x 2 tum)
4	Bricka
2	Låsmutter (3/8 tum)
1	Vagnskruv

### Förbereda tanken

1. Lossa skruvarna som fäster ventilens monteringskena till ramen (Figur 6).



Figur 6

1. Ventilens monteringskena
2. Skruv (4)

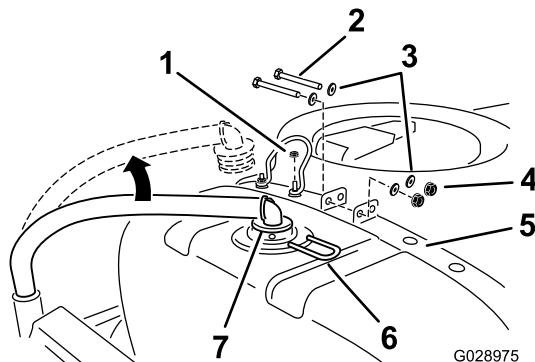
2. Flytta ventilens monteringskena bakåt.

**Obs:** Det ger dig plats att montera sköjl tanken.

3. Dra åt skruvarna på ventilens monteringskena.

**Obs:** Dra åt skruvarna till 40 N m.

4. Lossa tillförselslangen på baksidan av och ovanpå huvudtanken (Figur 7).



Figur 7

1. Låsmutter
2. Bult
3. Bricka
4. Låsmutter
5. Höger bakre tankbygel
6. Gaffelsprint
7. Tillförselslang

5. Lossa gaffelsprinten som håller fast kopplingen och lossa slangen (Figur 7).

**Obs:** Spara alla delar.

6. Ta bort den bakre bygelns fästelement på tankens ovansida.

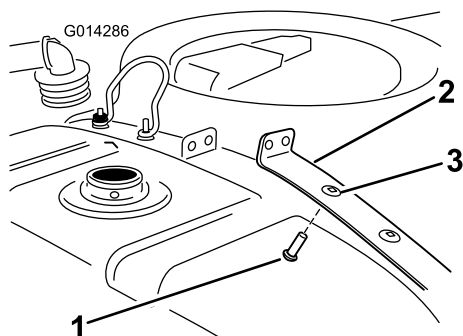
**Obs:** Spara alla fästelement.

7. Ta bort den inre låsmuttern som håller fast tanklocksstoppet på den bakre, vänstra bygel (Figur 7).

**Obs:** Släng fästelementen.

8. Montera fästelementen för sköljtankens byglar.

**Obs:** Kontrollera att det finns tappar på höger och vänster bakre tankbygel. Om det inte finns några tappar monterar du en vagnskruv genom alla inre hål (gängad sektion uppåt) på båda tankbyglarna (Figur 8).



Figur 8

1. Vagnskruv
2. Höger bakre bygel
3. Inre hål

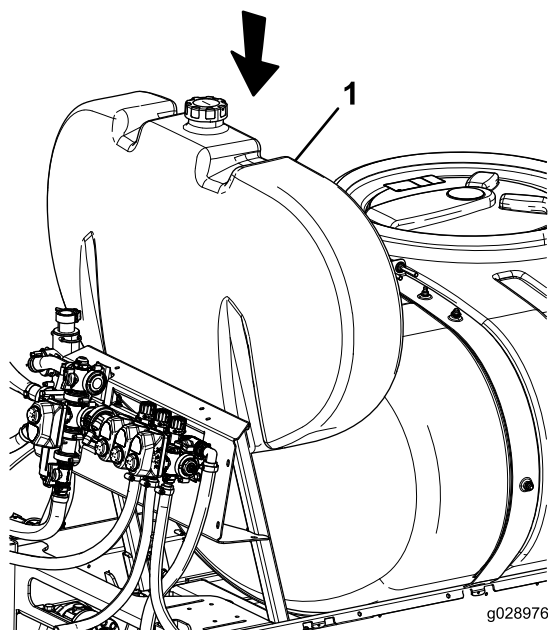
**Obs:** Vagnskruven på vänster bakre bygel ska kunna passera genom den öppna öglan på tanklockstoppet.

9. Montera tankbyglarnas fästelement som du tog bort tidigare och fäst byglarna vid tanken.

**Obs:** Se till att byglarna säkras ordentligt vid tanken. Dra inte åt tankbyglarnas fästelement för hårt.

## Montera sköljtanken

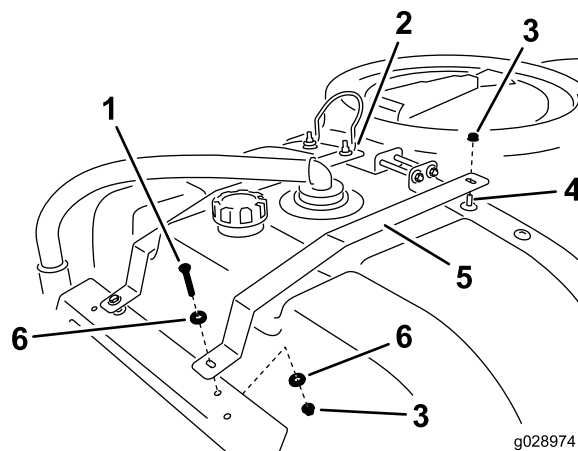
1. Montera sköljtanken enligt Figur 9.



Figur 9

1. Sköljtank

2. Montera sköljtankens byglar på tankens bakre byglar med fästelementen som du tog bort tidigare (Figur 9).



Figur 10

1. Skruv (2)
2. Vänster sköljtanksbygel
3. Låsmutter
4. Vagnskruv
5. Höger sköljtanksbygel
6. Bricka

3. Fäst byglarna på de bakre tankbyglarna med två låsmuttrar.
4. Fäst sköljtankens byglar vid monteringskenan med två skruvar, fyra brickor och två låsmuttrar.
5. Dra åt fästelementen försiktigt.

**Obs:** Sköljtanken måste sitta fast säkert, men byglarna får inte deformera eller buckla tanken.

**Obs:** Sköljtankens byglar är inte utformade för att röra vid ventilens stödrum. Det ska vara 2,5–5,1 cm spel mellan bygeln och ramen.

**Obs:** Montera tanklocksstoppet över vänster sköljtanksbygel och huvudtankens bygel. Fäst sedan tanklockets wirestopp med låsmuttern.

6. Byt ut tillförselslangen på tankens baksida och säkra den med gaffelsprinten som du tog bort tidigare.

**Obs:** När du har fyllt sköljtanken första gången kontrollerar du sköljtankbygelns fästelement. Dra åt dem vid behov, eftersom vätskans tyngd kan få tanken att sätta sig mot ramen.

## 4

## Montera sköljmunstyckena

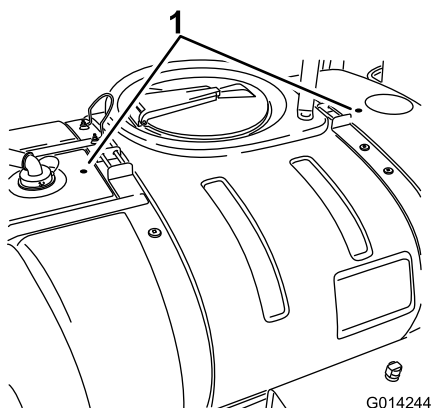
Delar som behövs till detta steg:

2	Sköljmunstycke
2	Skottkoppling

## Borra i huvudtanken

1. Öppna tanklocket och ta bort filterkorgen.

2. Leta reda på de två bormarkeringarna på huvudtanken (Figur 11).



Figur 11

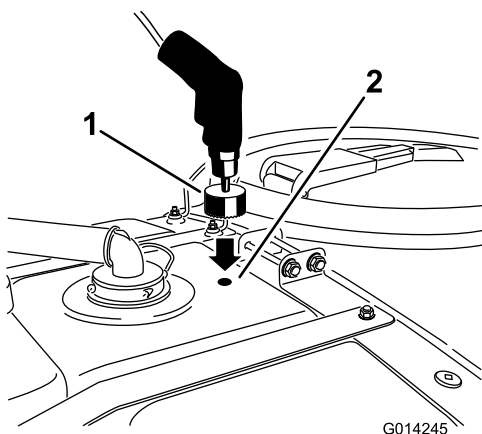
1. Bormarkeringar

3. Hitta bormarkeringen bakom tanklocket.

**Obs:** Placera ett kärl inuti tanken och under områdena som ska borraras, för att samla in skräp som bildas under borraringen.

**Viktigt:** Skräp i tanken kan sätta igen sprutsystemet under drift och skada det.

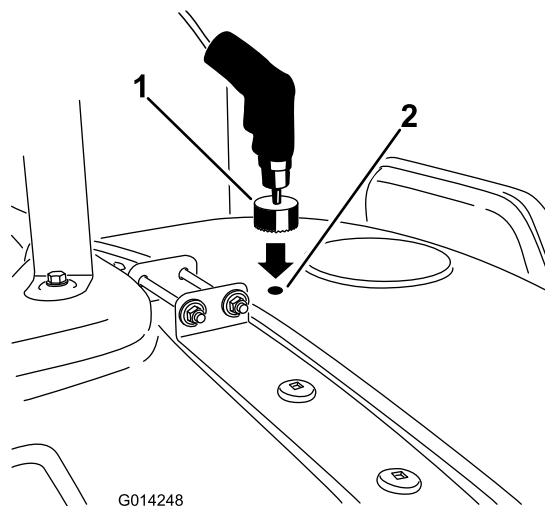
4. Använd en hålsåg på 4,5 cm och borra ett hål vid bormarkeringen (figur 12).



Figur 12

1. Hålsåg
2. Bormarkering (bakom locket)

5. Ta bort eventuella ojämna kanter i hålet efter att du har borrarat det.
6. Ta bort eventuellt skräp som kommit in i huvudtanken under skärprocessen.
7. Hitta bormarkeringen framför tanklocket och upprepa steg 4 till 6 för det främre hålet (Figur 13).

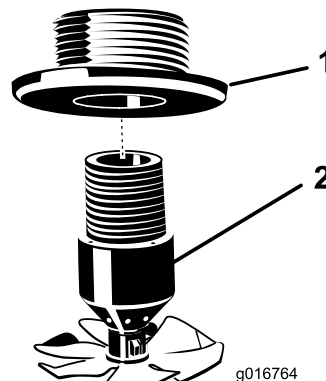


Figur 13

1. Hålsåg
2. Bormarkering (framför locket)

## Montera skölmunstyckena

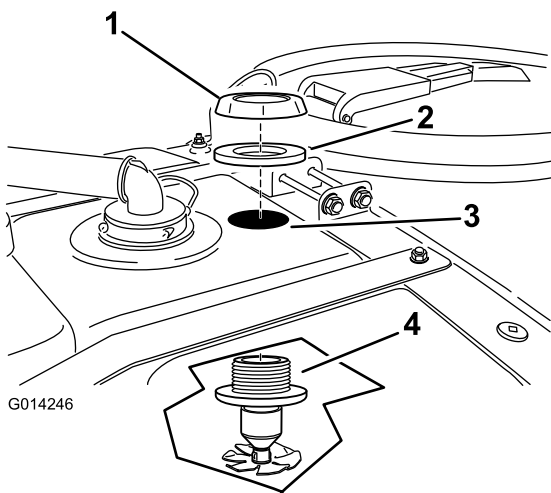
1. Montera skölmunstycket på skottkopplingen (Figur 14).



Figur 14

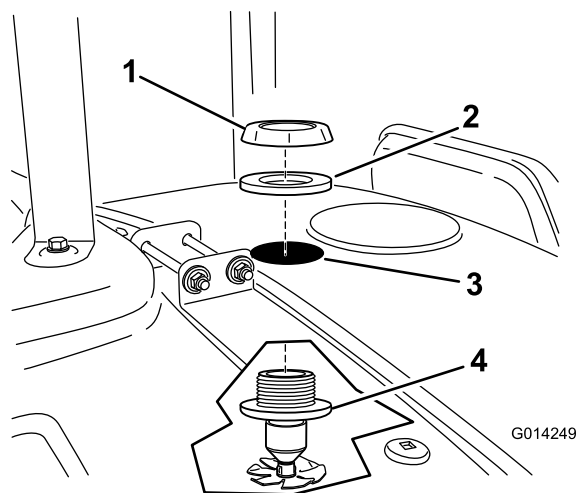
1. Skottkoppling
2. Skölmunstycke

2. Montera ett munstycke upp genom det borrarade hålet (Figur 15).



Figur 15

- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Skottkopplingens mutter   | 3. Hål (borrades tidigare) |
| 2. Skottkopplingens packning | 4. Sköljmunstycke          |



Figur 17

- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Skottkopplingens mutter   | 3. Hål (borrades tidigare) |
| 2. Skottkopplingens packning | 4. Sköljmunstycke          |

3. Montera skottkopplingen över sköljmunstyckets synliga gängor (Figur 15).

**Obs:** Säkerställ att tätningen sitter korrekt mellan skottkopplingen och tankens ovansida.

4. Installera 90-graderskopplingen i skottkopplingens gängade öppning (Figur 16).

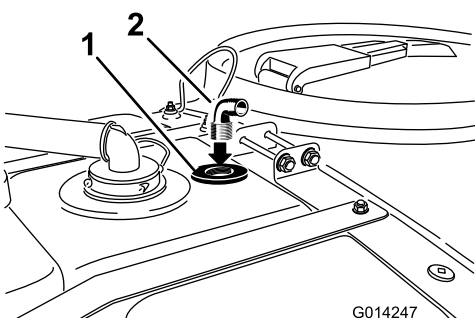
**Obs:** För ut slanghullingen på maskinens högra sida.

7. Montera skottkopplingens packning och mutter över sköljmunstyckets synliga gängor (Figur 17).

**Obs:** Säkerställ att tätningen sitter korrekt mellan skottkopplingen och tankens ovansida.

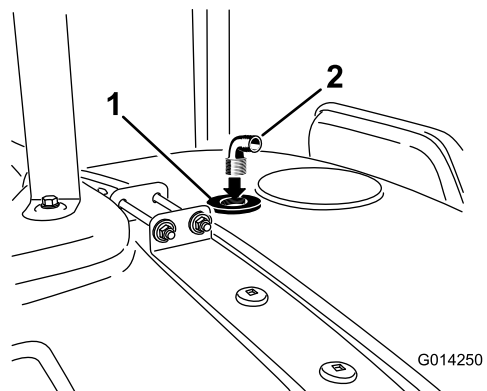
8. Installera 90-graderskopplingen i motorvägsfästets gängade öppning (Figur 18).

**Obs:** För ut den hullingsförsedda kopplingen på maskinens högra sida.



Figur 16

- |                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| 1. Skottkoppling | 2. 90-graderskoppling |
|------------------|-----------------------|



Figur 18

- |                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| 1. Skottkoppling | 2. 90-graderskoppling |
|------------------|-----------------------|

5. Flytta till det främre hålet i tanken.

6. Montera ett munstycke upp genom det borrarade hålet (Figur 17).

# 5

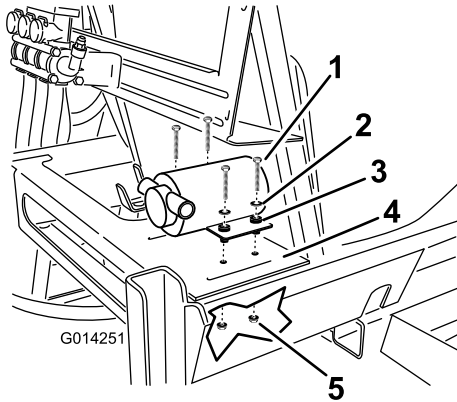
## Montera sköljpumpen

Delar som behövs till detta steg:

1	Sköljpump
2	Raka hullingförsedda kopplingar

### Tillvägagångssätt

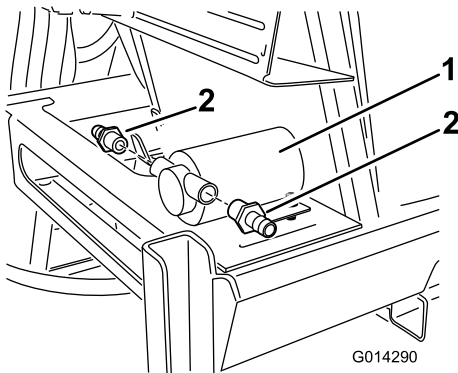
1. Fäst sköljpumpen på tankens ram på plattformen på huvudtankens bakre, högra sida med fyra skruvar, fyra brickor och fyra låsmutter (figur 19).



Figur 19

- |               |                  |
|---------------|------------------|
| 1. Bult (4)   | 4. Tankens ram   |
| 2. Bricka (4) | 5. Låsmutter (4) |
| 3. Sköljpump  |                  |

2. Installera en rak, hullingförsedd kontakt på sköljpumpens inlopps- och utloppsöppningar (Figur 20).



Figur 20

- |              |                                |
|--------------|--------------------------------|
| 1. Sköljpump | 2. Rak, hullingförsedd kontakt |
|--------------|--------------------------------|

3. Leta reda på kablaget som kommer från sköljpumpen.

4. Hitta kontakten märkt Rinse Pump (sköljpump) på huvudkablaget på tankens baksida.
5. Anslut sköljpumpen till huvudkablaget.

# 6

## Sätta ihop och montera fyrvägsventilen

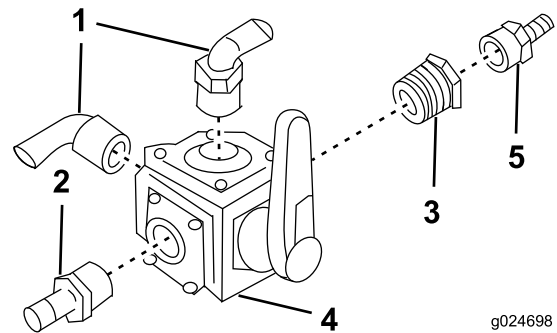
Delar som behövs till detta steg:

1	Fyrvägsventil
1	Rak koppling med hulling (1 tum NPT x 3/4 tum HB)
2	90-graderskoppling med hulling
1	Reducerstycke
1	Frontplattsfäste
1	Ventilmonteringsenhet
4	Skruv (6 mm)
4	Planbricka (6 mm)
4	Låsmutter (6 mm)
2	Planbricka (3/8 tum)
2	Fläsmutter (3/8 tum)
1	Dekal 120-0673

### Tillvägagångssätt

1. Om det inte finns några kopplingar med hulling anslutna till fyrvägsventilen ska de monteras enligt Figur 21.

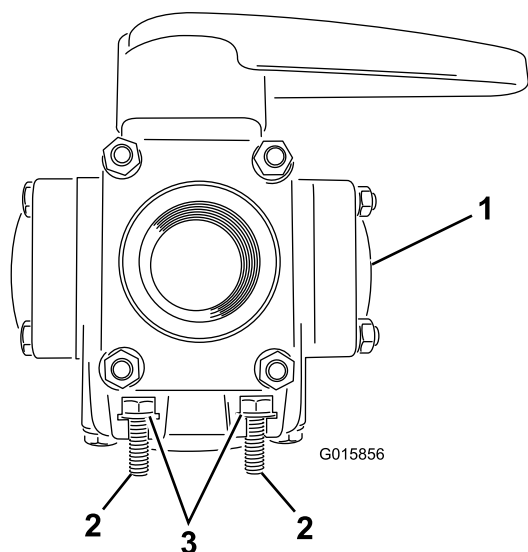
**Obs:** Placeringen av kopplingarna är viktig. Placera kopplingarna i enlighet med Figur 21.



Figur 21

- |   |   |
|---|---|
| 1. 90-graderskoppling med hulling (1 tum NPT x 3/4 tum) | 4. Fyrvägsventil                                    |
| 2. Rak koppling med hulling (1 tum NPT x 3/4 tum)       | 5. Rak koppling med hulling (3/4 tum NPT x 1/2 tum) |
| 3. Reducerstycke (1 tum NPT x 3/4 tum NPT)              |   |

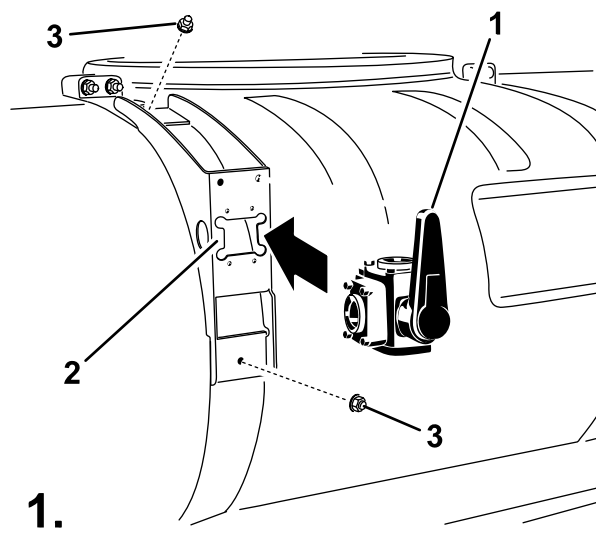
- Sätt fyra skruvar och fyra brickor i skårorna på fyrvägsventilen (figur 21).



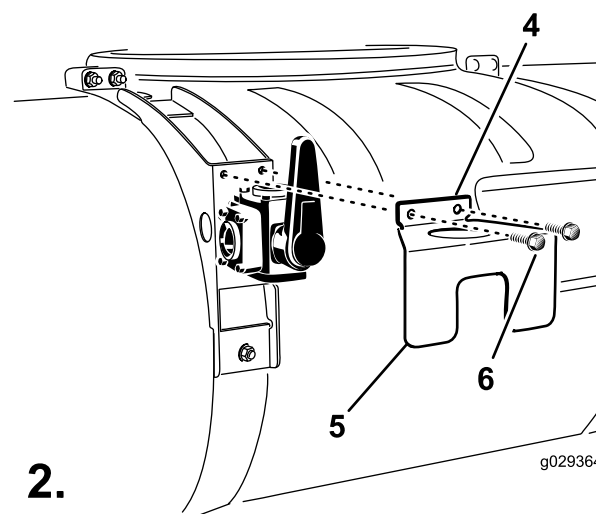
**Figur 22**

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| 1. Fyrvägsventil | 3. Brickor (4) |
| 2. Skruv (4)     |                |

- Ta bort de två låsmuttrarna från vagnskruvens ändar på den bakre, högra tankkremmen (Figur 23).



**1.**



**2.**

**Figur 23**

Kopplingarna visas inte på ventilen.

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Fyrvägsventil         | 4. Frontplattsfäste |
| 2. Ventilmonteringsenhet | 5. Dekal 120-0673   |
| 3. Låsmutter             | 6. Flänsskruv       |

- Montera ventilmonteringsenheten med de låsmuttrar som du tog bort i föregående steg vid den bakre, högra tankkremmen (Figur 23).
- Montera fyrvägsventilen på ventilmonteringsenheten med fyra låsmuttrar (6 mm) enligt Figur 23.
- Fäst valdekalen 120-0673 på panelfästet (Figur 23).
- Montera panelfästet på ventilmonteringsenheten med två flänsskruvar och två flänsmuttrar (Figur 23).
- Montera ventilmonteringsenheten på de bakre, högra tankbyglarnas tappar med två brickor och två muttrar (Figur 23).

# 7

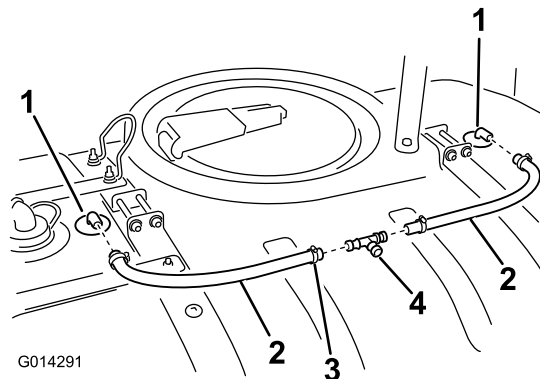
## Montera slangarna och skölpumpens filter

Delar som behövs till detta steg:

3	Slang (61 cm)
15	Slangklämma
1	Skölpumpens filter
1	T-stycke

### Montera slangarna för skölmunstycket

1. Dra en slangklämma över en ände på båda slangarna (61 cm) enligt [Figur 24](#).



Figur 24

1. Hullingsförsedd koppling för skölmunstycke
2. Skölmunstyckets slang
3. Slangklämma
4. T-

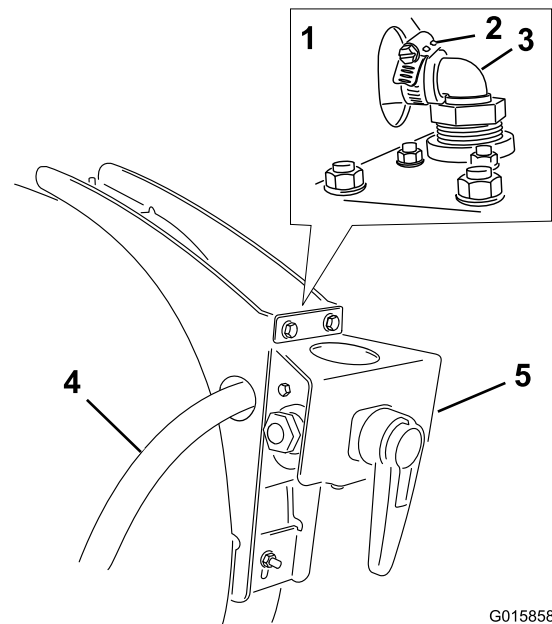
2. Kläm fast en ände av båda slangarna på en av skölmunstyckets hullingsförsedda kopplingar (figur 23).

### Montera T-stycket

1. Dra en slangklämma över den öppna änden på skölmunstyckets båda slangar.
2. Montera T-styckets två inre ändar på de öppna ändarna på skölmunstyckets slangar som installerades tidigare i enlighet med [Figur 24](#).
3. Kläm fast slangändarna på T-styckena.

### Montera tillförselslangen

1. Mät upp 18 cm från slangens ände (112 cm)
2. Markera och skär av slangens.
3. Dra en slangklämma över den långa slangens ena ände.
4. Kläm fast slangändan på den bakre 90-graderskopplingen med hulling på fyrvägsventilen ([Figur 25](#)).



Figur 25

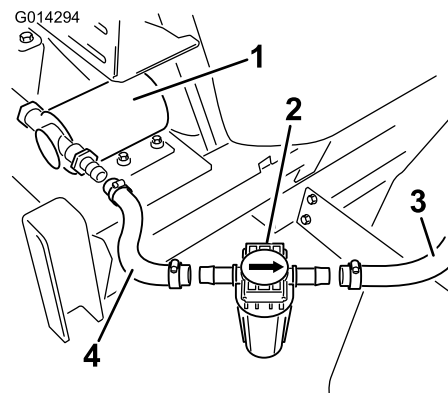
G015858

1. Sett uppifrån
2. Slangklämma
3. 90-graderskoppling med hulling
4. Tillförselslang
5. Fyrvägsventil och panelfäste

5. Dra en slangklämma över den korta slangens ena ände.
6. Kläm fast den korta slangens ände på den raka, hullingsförsedda kopplingen som kommer från skölpumpen.

### Montera filterenheten

1. Dra en slangklämma över de öppna ändarna på tillförsel- och tryckslangarna.
2. Montera skölpumpens inre filter i de öppna ändarna av de slangar som kommer från skölpumpen och leder till skölmunstyckena (figur 25).



Figur 26

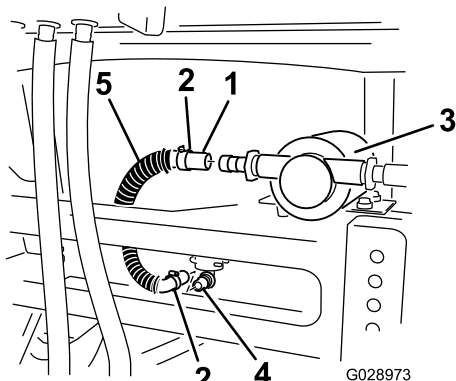
1. Pump
2. Filterenhet
3. Tryckslang
4. Sköjltillförselslang

**Obs:** Ta hjälp av riktningsspilen på filterenheten för att montera filterenheten på korrekt sätt.

3. Fäst tillförsel- och skölj slangarna på filterenhetens hullingförsedda kopplingar.

## Montera sköljtankslangen

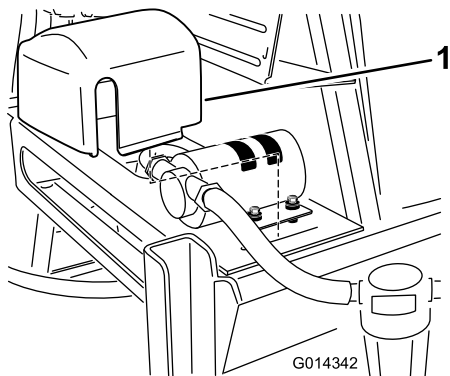
1. Dra en slangklämma över ändarna på den kvarvarande slangen (61 cm).
2. Montera slangens ena ände på 90-graderskopplingen i botten av sköljtanken (Figur 27).



Figur 27

1. Slangände
2. Slangklämma
3. Sköljpump
4. 90-graderskoppling
5. Slang (61 cm)

3. Kläm fast slangändan på 90-graderskopplingen.
4. Sätt den andra slangändan över den raka hullingförsedda kopplingen som går till pumpen.
5. Kläm fast slangändan på den hullingförsedda kopplingen.
6. Sätt sköljpumpskåpan över pumpen (Figur 28).



Figur 28

1. Sköljpumpskåpa

# 8

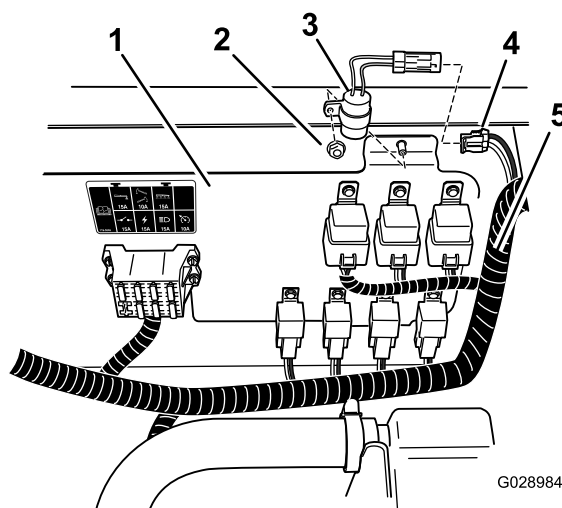
## Montera fördröjningstimern och omkopplaren på instrumentbrädan

Delar som behövs till detta steg:

1	Fördröjningstimer
1	Säkring, 40 A
1	Omkopplare på instrumentbrädan

## Installera fördröjningstimern

1. Hög förarsätet så att du kommer åt de elektroniska komponenterna under sätet.
2. Montera fördröjningstimern på den plats som visas i figur 28.



Figur 29

1. Elpanel
2. Låsmutter
3. Fördröjningstimer
4. Fördröjningstimerns kontakt på huvudkablaget
5. Huvudledning
6. Säkringsblock
7. Säkring, 40 A

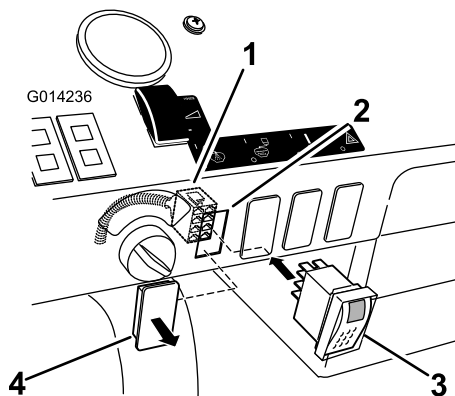
3. Leta reda på kontakten som är märkt Delay Timer (fördröjningstimer) i huvudkablaget.
4. Anslut fördröjningstimern till huvudkablaget vid denna plats (Figur 29).
5. Montera en säkring på 40 A på den tomma platsen i säkringsblocket enligt Figur 29.

**Obs:** Om det redan sitter en säkring med lägre strömstyrka på denna plats tar du bort den och sätter dit en säkring på 40 A.

## Montera omkopplare på instrumentbrädan

1. Leta reda på pluggen till sköljtanksomkopplaren på instrumentbrädan (Figur 30).

**Obs:** Det är den första pluggen till höger om tändningsnyckeln.



Figur 30

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Kontakt för sköljtank (från huvudkablaget) | 3. Omkopplare på instrumentbrädan |
| 2. Hål i instrumentbräda                      | 4. Plugg                          |

2. Ta bort pluggen från instrumentbrädan (Figur 30).
3. Leta reda på lådkontakten märkt Rinse Tank (sköljtank) på huvudkablaget under instrumentbrädan.
4. Ta bort spännbanden av plast som lådkontakten är fäst med och rikta den mot det öppna hålet i instrumentbrädan.
5. Montera omkopplaren på lådkontakten genom instrumentpanelen (Figur 30).
6. Tryck in omkopplaren i instrumentbrädan för att montera den.

# 9

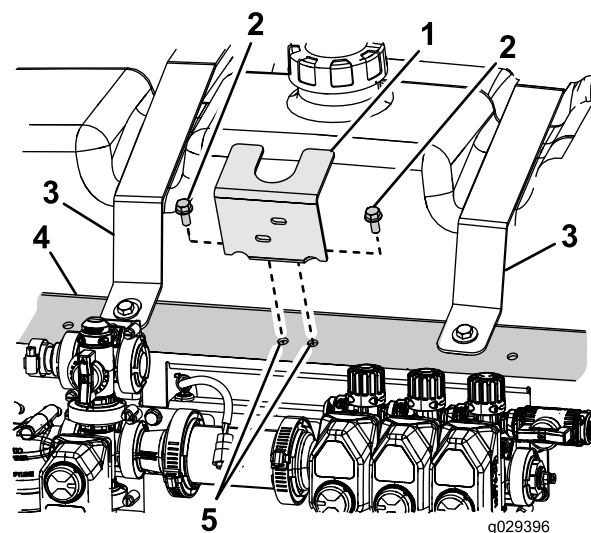
## Montera kulventils- och monteringsenheten

Delar som behövs till detta steg:

1	Kulventil
2	Koppling med hulling (1 1/4 tum NPT x 3/4 tum HB)
1	Ventilens monteringsfäste
2	Sexkantskruv (1/4 x 3/4 tum)
2	Sexkantskruv (5/16 x 1 tum)
2	Flänsmutter (5/16 tum)

### Tillvägagångssätt

1. Montera två hullingsförsedda kopplingar (1 1/4 tum NPT x 3/4 tum HB) på kulventilen.
2. Om det inte finns två hål på ovansidan av ventilmonteringsskenan för montering av ventilens monteringsfäste (Figur 31) ska du göra följande:



Figur 31

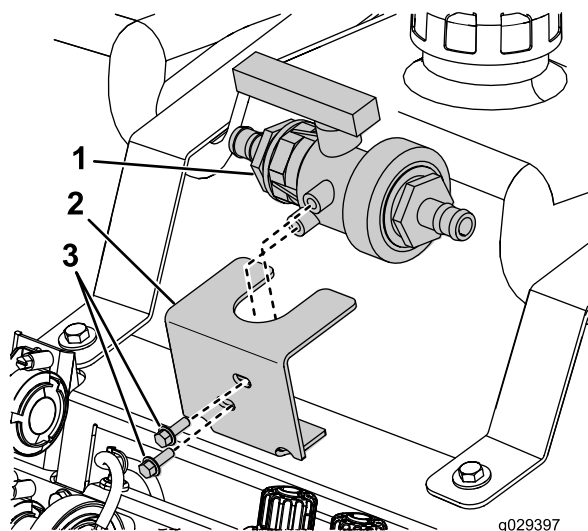
Flänsmuttrar (5/16 tum) visas inte

- |                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Ventilens monteringsfäste   | 4. Ventilens monterings-skena |
| 2. Sexkantskruv (5/16 x 1 tum) | 5. Borra hål (8 mm) här.      |
| 3. Sköljtanksbygel             |                               |

- A. Placera ventilens monteringsfäste ovanpå ventilmonteringsskenan vid mittpunkten mellan de två sköljtankremmarna (Figur 31).
- B. Markera hålplatserna i ventilens monteringsfäste ovanpå ventilmonteringsskenan.

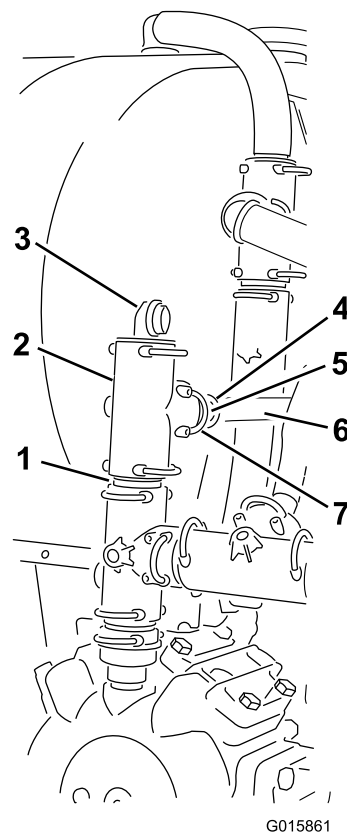
C. Borra två hål (8 mm) på de markerade platserna på ventilmonteringsskenan.

3. Montera ventilens monteringsfäste på ventilmonteringsskenan med två sexkantskruvar (5/16 x 1 tum) och två fläsmuttrar (5/16 tum) enligt [Figur 32](#).
4. Fäst kulventilen på ventilens monteringsfäste med två sexkantskruvar (5/16 x 3/4 tum) enligt [Figur 32](#).



**Figur 32**

- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Kulventil                 | 3. Skruvar (5/16 x 3/4 tum) |
| 2. Ventilens monteringsfäste |                             |



**Figur 33**

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. S67-anslutare                  | 5. S53-gaffelsprint            |
| 2. T-stycke (från lösa delar)     | 6. Rak hullingförsedd koppling |
| 3. 90-graderskoppling med hulling | 7. Reducerstycke               |
| 4. S67-gaffelsprint               |                                |

2. Montera S67-anslutaren i T-styckets ovasida och säkra den med en gaffelsprint ([Figur 33](#)).
3. Montera T-stycket på S67-anslutaren och fäst det med en S67-gaffelsprint.
4. Montera en 90-graderskoppling med hulling överst på T-stycket ([Figur 33](#)) och fäst den med en S67-gaffelsprint.

**Obs:** Vrid munstycket bakåt ([Figur 33](#)).

5. Montera en S67-S53-reducerenhet på T-styckets sida och fäst den med en S67-gaffelsprint ([Figur 33](#)).
6. Montera en rak S53-koppling med hulling på reducerenheten med en S53-gaffelsprint ([Figur 33](#)).

# 10

## Montera T-stycket

Delar som behövs till detta steg:

3	S67-anslutare
1	90-graderskoppling med hulling
1	T-stycke
1	Reducerstycke
1	S53 Gaffelsprint

### Tillvägagångssätt

1. Ta bort huvudtillförselslangen från T-stycket och omrörningsventilen (figur 31).

# 11

## Montera slangen mellan kulventilen och fyrvägsventilen

Delar som behövs till detta steg:

1	Tryckslang (91,4 cm, 19 mm I.D.)
2	Slangklämma

### Tillvägagångssätt

1. Dra en slangklämma över en av slangens ändar (91,4 cm, 19 mm I.D.).
2. Montera slangändan över den öppna högra hullingförsedda kopplingen på kulventilen.
3. Kläm fast slangändan på den hullingförsedda kopplingen.
4. Dra en slangklämma över slangens andra ände.
5. Montera slangändan över den vänstra hullingförsedda kopplingen på fyrvägsventilen.
6. Kläm fast slangändan på den hullingförsedda kopplingen.

# 12

## Montera slangen mellan filterenheten och kulventilen

Delar som behövs till detta steg:

1	Sprutrampslang (112 cm, 19 mm I.D.)
2	Slangklämma

### Tillvägagångssätt

1. Dra en slangklämma över en av slangens ändar (112 cm, 19 mm I.D.).
2. Montera slangändan över den öppna hullingförsedda kopplingen på sidobenet på kopplingen på T-stycket.
3. Kläm fast slangändan på den hullingförsedda kopplingen.
4. Dra en slangklämma över slangens andra ände.
5. Montera slangändan över den vänstra (öppna) hullingförsedda kopplingen på kulventilen.

6. Kläm fast slangändan på den hullingförsedda kopplingen.

# 13

## Montera slangkrokarna och sprutpistolfastet

Delar som behövs till detta steg:

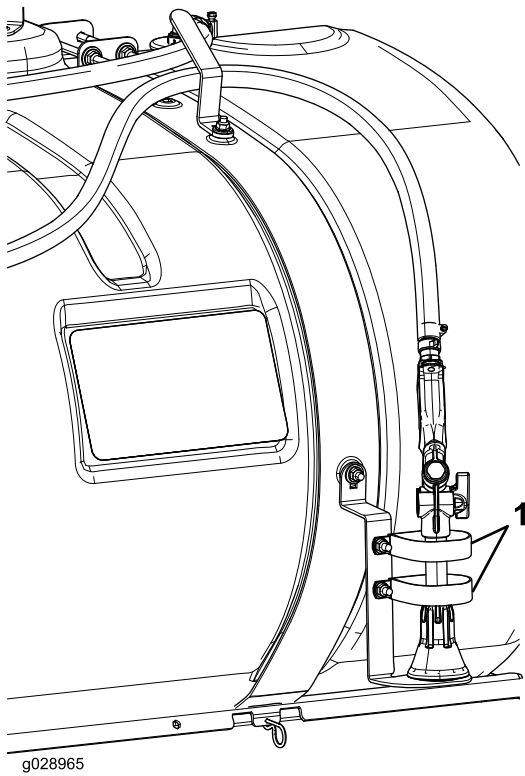
2	Slangkrok
2	Bricka (3/8 tum)
2	Låsmutter (5/16 tum)
2	Vagnsbult
1	Sprutpistolsfäste

### Tillvägagångssätt

**Obs:** Utför endast den här proceduren om det inte finns några skruvar monterade på den främre tankbygeln.

1. Lossa den främre tankbygeln på höger sida.
2. Montera den övre slangkroken med en vagnskruv (5/16 x 3/4 tum), en bricka (3/8 tum) och en låsmutter (5/16 tum).
3. Montera den nedre slangkroken med en vagnskruv (5/16 x 3/4 tum), en bricka (3/8 tum) och en låsmutter (5/16 tum).
4. Fäst de två R-klämmorna på sprutpistolfastet med två vagnskruvar och två låsmuttrar.
5. Montera sprutpistolfastet på vagnskruven med en bricka och en låsmutter (5/16 tum) enligt [Figur 34](#).

**Obs:** Se [Figur 34](#) för information om var R-klämmorna ska sitta.



Figur 34

1. R-klämmor

# 14

## Montera huvudtillförselslang-enheten

Delar som behövs till detta steg:

1	Slangenhet (38 cm, 2,5 cm I.D.)
2	Slangklämma

### Tillvägagångssätt

1. Dra slangänden (60 cm, 2,5 cm) över en öppen 90-graderskoppling med hulling på T-styckets översida och fäst den med en slangklämma.
2. Dra en slangklämma över den andra slangänden, dra den runt tryckfiltret och montera den på den öppna hullingförsedda kopplingen på tryckfiltret.
3. Fäst slangänden vid tryckfiltrets koppling med en slangklämma.

# 15

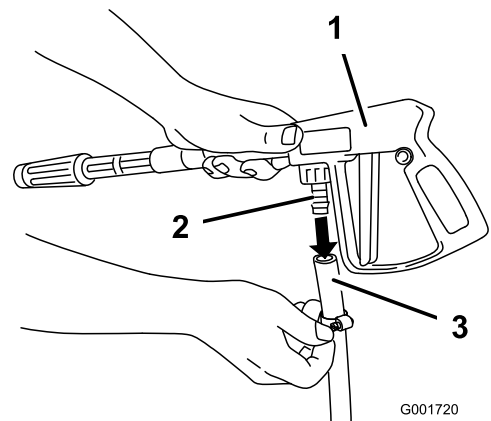
## Ansluta sprutslangen och sprutpistolen

Delar som behövs till detta steg:

1	Lång slang (7,62 m, 13 mm I.D.) med koppling
1	Sprutpistol
1	Liten slangklämma

### Tillvägagångssätt

1. Dra en slangklämma över den långa slangens ena ände.
2. Montera slangänden över den högra hullingförsedda kopplingen på fyrvägsventilen och kläm fast slangänden på kopplingen.
3. Dra den lilla slangklämman över slangens andra ände.
4. Anslut slangänden till kopplingen på sprutpistolen (Figur 35) och fäst den med den lilla klämman.



Figur 35

1. Sprutpistol
2. Koppling
3. Sprutslang

5. Vira slangen runt krokarna på tanken och säkra pistolen i R-klämmorna enligt Figur 34.

# 16

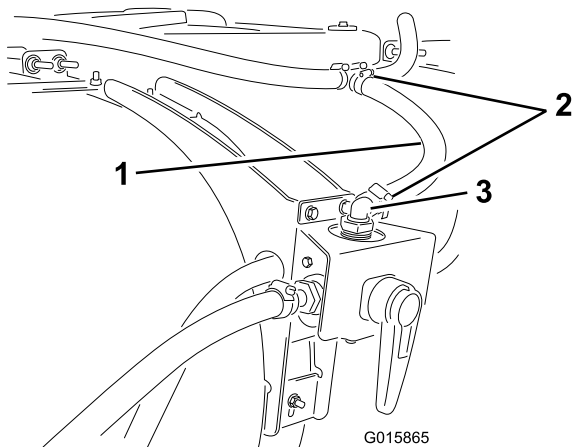
## Montera slangen från fyrvägsventilen till T-stycksspridaren

Delar som behövs till detta steg:

1	Skölmunstyckets slang (72 cm, 1,9 cm)
2	Slangklämma

### Tillvägagångssätt

1. Montera en slangklämma över de båda ändarna på skölmunstyckets slang.
2. Montera slangen på det tidigare monterade T-styckets öppna ände (figur 37).



Figur 36

1. Tillförselslang
2. Slangklämmor
3. 90-graderskoppling med hulling

3. Sätt slangklämman över den hullingförsedda kopplingen och dra åt klämman så att änden på slangen sitter fast.
4. Sätt den andra slangändan över 90-graderskopplingen med hulling ovanpå fyrvägsventilen.
5. Sätt slangklämman över kopplingen med hulling och dra åt klämman så att änden på slangen sitter fast.

# 17

## Fästa dekalen

Inga delar krävs

### Tillvägagångssätt

1. Rengör området på plaststänkskärmen ovanför hjulet på passagerarsidan.
2. Fukta området med vatten eller en mild tvållösning.
3. Ta bort dekalens skyddspapper och klistra fast den.
4. Stryk över dekalens yta. Starta i mitten av dekalen och jobba utåt kanterna genom att tillämpa överlappande strykningar.

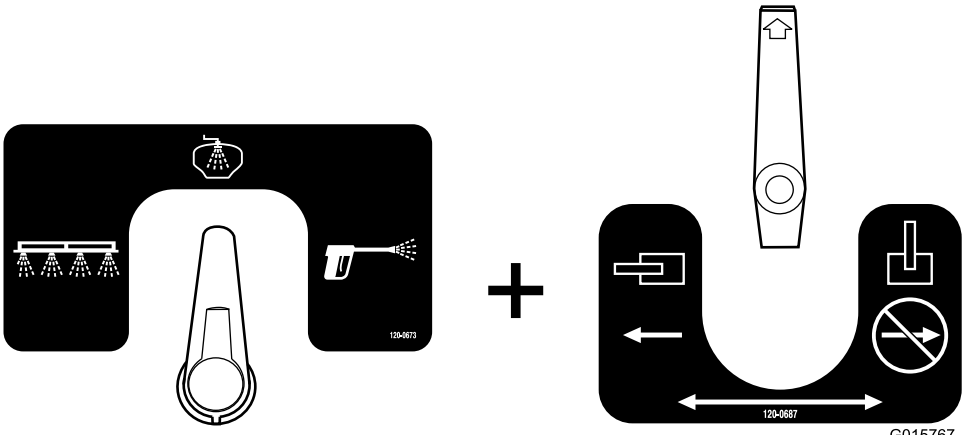
# Körning

Genom att använda tanksköljningssatsen får man sköljvatten, en utblandad lösning med kemikalierester. I många fall är det bra att applicera sköljvattnet på de behandlade områdena. Innan du gör det måste du dock kontakta kemikaliernas tillverkare för att säkerställa att produkten inte skadas eller försämras om den utblandade lösningen appliceras på de behandlade ställena.

**Viktigt:** Tanksköljningssatsen är inte avsedd att lösa upp de klumpar av slampulver och ”vattenlösliga” kemikalier som bildas när kemikalier tillförs tanken på ett felaktigt sätt.

## Sköljsystemets ventilinställningar

Ställ inte in ventilerna på några andra sätt än de som visas i tabellen nedan.

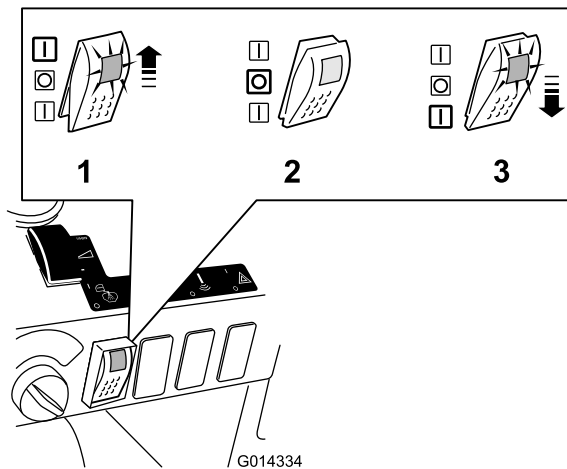
Fyrvägsventil + kulventil	Beskrivning av resultatet
 <p data-bbox="565 1018 669 1050">Figur 37</p>	<p data-bbox="1144 583 1461 688"><b>Sköjtanksinställning</b> Använd den här inställningen för att spruta sköljvatten från sköjmunstyckena i tanken.</p> <p data-bbox="1144 709 1510 808"><b>Obs:</b> Kulventilen måste befinna sig i det här läget när du använder sprutsystemet.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Figur 38</b></p>	<p><b>Sprutpistolsinställning</b> Använd den här inställningen för att spruta sköljvatten från handsprutpistolen.</p> <p><b>Obs:</b> Kulventilen måste befinna sig i det här läget när du använder sprutsystemet.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Figur 39</b></p>	<p><b>Sprutrampsinställning</b> Använd den här inställningen för att spruta sköljvatten från sprutrampen.</p> <p><b>Viktigt:</b> Sätt inte kulventilen i det här läget när du använder huvudkemikaliepumpen.</p>

**Obs:** Ställ inte in ventilerna på några andra sätt än de som visas i tabellen nedan.

## Reglage

Tanksköljningsssatsen styrs med en trelägesomkopplare (Figur 40).



**Figur 40**

1. Upp, på eller tidsinställd sköljposition
2. Neutralläge eller avslaget läge
3. Ner, på eller tillfällig sköljposition

- **Upp:** Skölj-pumpen är på. Omkopplaren läses i upp-läget, fördröjningstimmern är aktiverad och omkopplaren lyser.
- **Neutralläge:** skölj-pumpen är av och omkopplaren är i mellanläget.
- **Ner:** skölj-pumpen är på, omkopplaren måste hållas fast i ner-läge, fördröjningstimmern är inte aktiverad och omkopplaren lyser.

**Obs:** Om du trycker upp omkopplaren aktiveras en tidsinställd sköljning. Pumpen körs i 90 sekunder och pumpar in ca 1/3 av sköljtankens innehåll i huvudtanken. Under den här tiden stannar omkopplaren i upp-läge och ljuset på omkopplaren tänds, för att visa att pumpen går. Efter 90 sekunder släcks ljuset, vilket visar att strömmen till pumpen har brutits och att pumpen stannar. Omkopplaren stannar i upp-läget tills du flyttar den till mellan- eller neutralläget.

När omkopplaren är i neutralläge strömsätts inte pumpen och sköljsatsen är avstängd. Lampan på omkopplaren lyser inte.

Om du trycker ned omkopplaren aktiveras en tillfällig brytare. Pumpen förses med ström så länge omkopplaren hålls ner. Släpp omkopplaren, och den går tillbaka till neutralt läge och pumpen förses inte längre med ström. Medan omkopplaren hålls i ner-läget, körs pumpen och omkopplaren lyser.

## Fylla tanken

1. Ställ grässprutan på en plan yta, dra åt parkeringsbromsen, stäng av pumpen, stanna motorn och ta ut nyckeln ur tändningslåset.
2. Ta av sköljtanklocket och fyll tanken med ca 113 liter rent vatten.
3. Montera sköljtanklocket.

**Viktigt:** Sköljtanken på 113 liter är endast avsedd att fyllas med rent vatten. Om andra ämnen hälls i tanken kan det innebära en säkerhetsrisk och/eller skada maskinen.

## Använda sköljcykeln

När pumpen har fyllt tanken med 38 l vatten kan du om du vill använda omrörningsomkopplaren för att få det rena vattnet i omrörningsomloppet. När du är klar kan du spruta ut sköljvattnet genom spruttrampens munstycken eller tömma ut det manuellt från tanken. Det gör att maskinen kan vara i rörelse medan sköljningen äger rum.

1. Sätt på sköljpumpen på ett av följande sätt:
  - Tryck omkopplaren uppåt för en tidsinställd sköljning.
  - Tryck och håll ner ner-läget så länge du önskar.
2. När pumpen har fyllt tanken med 38 l vatten kan du använda omrörningsomkopplaren för att få det rena vattnet i omrörningsomloppet.
3. Pumpa ut sköljvattnet enligt gällande föreskrifter och lagar på något av följande sätt:
  - Spruta ut sköljvattnet genom ramperna tills huvudtanken är tom.
  - Töm huvudtanken i en lämplig behållare och släng den utblandade lösningen enligt gällande föreskrifter och lagar.

**Obs:** Vid behov kan du upprepa sköljcykeln igen eller köra två tidsinställda sköljcykler.

## Underhåll

### Undersöka sköljpumpens filter

**Serviceintervall:** Efter de första 5 timmarna

Var 50:e timme

Kontrollera att filtret inte är skadat. Byt ut det om det är skadat.

### Undersöka sköljsystemet för att upptäcka läckage och skador

**Serviceintervall:** Varje användning eller dagligen—Undersök om slangarna läcker.

Efter de första 5 timmarna—Undersök slangarna med avseende på skador.

Var 100:e timme—Undersök slangarna och o-ringarna med avseende på skador.

Undersök alla slangar och kopplingar och leta efter läckage eller tecken på skador efter de fem första driftstimmarna. Undersök slangklämmorna och fästgafflarna. Säkerställ att alla kopplingar sitter säkert. Byt ut skadade delar. Upprepa alltid denna undersökning innan du använder sköljsystemet.

Undersök alla slangar och o-ringar efter 100 driftstimmar. Byt ut skadade delar.

Kontakta en auktoriserad Toro-återförsäljare för att få nödvändiga delar.

### Undersöka sköljtankens byglar

**Serviceintervall:** Efter den första timmen—Undersök sköljtankens byglar.

När huvudtanken har fyllts med vatten kontrollerar du tankbyglarnas spel. Om byglarna sitter löst drar du åt fästelementen upptill på byglarna tills de sitter ordentligt mot tanken. **Dra inte åt byglarna för hårt.**

**Viktigt:** Det kan leda till att tankbyglarnas fästelement deformeras och att byglarna går sönder.

# Anteckningar:

# Anteckningar:

# Anteckningar:

# Försäkran om inbyggnad

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA försäkrar att följande enheter överensstämmer med nedanstående direktiv, förutsatt att de monteras i enlighet med medföljande anvisningar på vissa Toro-modeller enligt vad som anges i tillämplig försäkran om överensstämmelse.

Modellnr	Serienr	Produktbeskrivning	Fakturabeskrivning	Allmän beskrivning	Direktiv
41608	315000001 och högre	Sats för EU-överensstämmelse, Multi-Pro 5800-grässpruta	SATS FÖR EU-ÖVERENSSTÄMMELSE – KZ-VENTIL	Grässpruta	2006/42/EG, 2004/108/EG

Relevant teknisk dokumentation har sammanställts enligt kraven i Del B i Bilaga VII i direktivet 2006/42/EG.

Vi åtar oss att vidarebefordra, enligt förfrågningar från nationella myndigheter, relevant information om detta delvis färdigställda verktyg. Vidarebefordringen sker elektroniskt.

Verktyget ska inte idrifttas förrän det har monterats på lämpliga Toro-modeller enligt anvisningarna i tillhörande deklARATION om överensstämmelse och i enlighet med alla andra tillgängliga anvisningar, efter vilket verktyget kan sägas överensstämma med alla relevanta direktiv.

Intygas:



David Klis  
Senior Engineering Manager  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
March 12, 2015

Teknisk EU-kontakt:

Marc Vermeiren  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911

## Lista över internationella återförsäljare

Aterförsäljare:	Land:	Telefonnummer:	Aterförsäljare:	Land:	Telefonnummer:
Agrolanc Kft	Ungern	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hongkong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Tjeckien	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovakien	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Ryssland	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Equiver	Mexiko	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nya Zeeland	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italien	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Österrike	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grekland	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turkiet	90 216 336 5993	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Kina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danmark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Sverige	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Frankrike	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norge	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cypern	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Storbritannien	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Förenade Arabemiraten	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungern	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypten	202 519 4308	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Nederländerna	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

### Europeiskt sekretessmeddelande

De uppgifter som Toro registrerar

Toro Warranty Company (Toro) respekterar din integritet. För att kunna behandla dina garantianspråk och kontakta dig i händelse av att en produkt måste återkallas ber vi dig att uppgive vissa personuppgifter, antingen direkt eller via din lokala Toro-återförsäljare.

Toros garantisystem körs på servrar som finns i USA där sekretesslagarna kanske inte ger samma skydd som i ditt land.

GENOM ATT UPPGIVE DINA PERSONUPPGIFTER TILL OSS SAMTYCKER DU TILL ATT DE BEHANDLAS SÅ SOM BESKRIVS I DET HÄR SEKRETESSMEDDELANDET.

Så här använder Toro informationen

Toro kan använda dina personuppgifter för att behandla garantianspråk och för att kontakta dig i händelse av att en produkt återkallas. Toro kan vidarebefordra uppgifterna till sina dotterbolag, återförsäljare eller andra affärspartners i samband med någon av dessa aktiviteter. Vi säljer inte dina personuppgifter till något annat företag. Vi förbehåller oss rätten att vidarebefordra personuppgifter i syfte att efterleva tillämpliga lagar och uppfylla förfrågningar från vederbörliga myndigheter, administrera system på rätt sätt eller för vår egen eller andra användares säkerhet.

Så här sparas dina personuppgifter

Vi sparar dina personuppgifter så länge vi behöver dem för det syfte de ursprungligen registrerades för, av andra legitima skäl (t.ex. för att följa föreskrifter) eller så länge som krävs enligt tillämplig lag.

Toros engagemang för att skydda dina personuppgifter

Vi vidtar skäliga försiktighetsåtgärder för att skydda dina personuppgifter. Vi vidtar också åtgärder för att bibehålla personuppgifternas aktuella status så att de är korrekta.

Åtkomst och korrigerering av personuppgifter

Om du vill granska eller korrigerera personuppgifter kan du kontakta oss via e-post på [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Konsumenträtt i Australien

Australiensiska kunder hittar information rörande australiensisk konsumenträtt inuti förpackningen eller hos den lokala Toro-återförsäljaren.



## Toros allmänna produktgaranti

Två års begränsad garanti

### Fel och produkter som omfattas

The Toro Company och dess dotterbolag Toro Warranty Company garanterar gemensamt, och i enlighet med ett avtal dem emellan, att din Toro-produkt ("produkten") är utan material- och tillverkningsfel i två år eller 1 500 arbetstimmar\*, beroende på vilket som inträffar först. Den här garantin gäller för alla produkter förutom luftare (och för dem finns det separata garantiförklaringar). Om ett fel som omfattas av garantin föreligger, kommer vi att reparera produkten utan kostnad. Detta omfattar feldiagnos, utförande av arbetet, reservdelar och transport. Denna garanti börjar gälla det datum då produkten levereras till den ursprungliga köparen i återförsäljarledet.

\* Produkten är försedd med en timmätare.

### Anvisningar för garantiservice

Du är ansvarig för att meddela produkt-distributören eller den auktoriserade återförsäljaren som du köpte produkten av så snart du tror att ett fel som omfattas av garantin föreligger. Om du behöver hjälp med att hitta en produkt-distributör eller auktoriserad återförsäljare, eller om du har några frågor som rör dina rättigheter och skyldigheter beträffande garantin, kan du kontakta oss på:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196 USA  
  
+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740  
E-post: commercial.warranty@toro.com

### Ägarens ansvar

Som ägare till produkten är du ansvarig för att utföra det underhåll och de justeringar som krävs, i enlighet med anvisningarna i *bruksanvisningen*. Om du inte utför det underhåll och de justeringar som krävs kan detta leda till att ett eventuellt garantianspråk inte godkänns.

### Produkter och fel som inte omfattas

Det är inte alla produkt- eller funktionsfel som kan inträffa under garantiperioden som beror på material- eller tillverkningsfel. Den här garantin omfattar inte följande:

- Produktfel som orsakats av att andra reservdelar än Toro-originaldelar har använts eller av att extra, modifierade tillbehör och produkter som inte har tillverkats av Toro har monterats och använts. I vissa fall erbjuder tillverkaren en separat garanti för sådana produkter.
- Produktfel som orsakas av underlåtenhet att utföra det underhåll och/eller de justeringar som rekommenderas. Garantianspråk kan komma att underkännas om Toro-produkten inte underhålls i enlighet med anvisningarna i stycket Rekommenderat underhåll i *bruksanvisningen*.
- Produktfel som orsakas av felaktig, slarvig eller vårdslös användning av produkten.
- Slitdelar som förbrukas vid användning, förutom om dessa visar sig vara defekta. Exempel på slitdelar som förbrukas eller slits ut vid normal användning av produkten omfattar, men är inte begränsade till, bromsklossar, bromsbelägg, lamellbelägg, knivar, cylindrar, valsar och lager (tätade eller smörjbara), underknivar, tändstift, svänghjul och svänghjulslager, däck, filter, remmar samt vissa sprutkomponenter som membran, munstycken och backventiler m.m.
- Fel som orsakats av yttre påverkan. Yttre påverkan omfattar, men är inte begränsat till, väder, förvaringsomständigheter, föroreningar, användning av bränslen, kylvätskor, smörjmedel, tillsatser, konstgödningsmedel, vatten eller kemikalier m.m. som ej har godkänts.
- Fel eller problem med prestandan på grund av att bränslen (t.ex. bensin, diesel eller biodiesel) som inte uppfyller respektive industristandarder har använts.

### Andra länder än USA och Kanada

Kunder som har köpt Toro-produkter som exporterats från USA eller Kanada ska kontakta sin Toro-distributör (återförsäljare) för att få garantipolicyn för sitt eget land eller sin provins eller stat. Om du av någon anledning är missnöjd med din distributörs service eller har svårt att få garantiupplysningar kontaktar du Toro-importören.

- Normalt förekommande buller, vibrationer, slitage och försämringar.
- Normalt slitage omfattar, men är inte begränsat till, skador på säten till följd av slitage eller nötning, slitage på målade ytor, repor på dekaleringar eller fönster m.m.

### Reservdelar

Reservdelar som planeras att bytas ut i förbindelse med nödvändigt underhåll omfattas endast av garantin under perioden fram till den planerade tidpunkten för utbytet av delen. Delar som byts ut i enlighet med den här garantin omfattas av garantin under hela den återstående produktgarantin och tillfaller Toro. Toro fattar det slutliga beslutet om huruvida en befintlig del eller enhet ska repareras eller bytas ut. Toro har rätt att använda omarbetade reservdelar vid garantireparationer.

### Garanti för djupurladdnings- och litiumjonbatterier:

Djupurladdnings- och litiumjonbatterier har en total livslängd på ett visst antal kilowattimmar. Användnings-, laddnings- och underhållstekniker kan förlänga eller minska den totala batterilivslängden. I och med att batterierna i produkten används minskar gradvis mängden användbart arbete mellan laddningsintervallerna tills dess att batteriet är helt urladdat. Ansvar för att ersätta urladdade batterier, på grund av normal användning, faller på produktens ägare. Batterierna måste kanske bytas ut under garantiperioden, och det sker då på ägarens bekostnad. Observera (endast litiumjonbatterier): Garantin för litiumjonbatterier är begränsad och beräknas proportionellt från år tre till fem baserat på användningstid och antal förbrukade kilowattimmar. Se *bruksanvisningen* för mer information.

### Ägaren bekostar underhållet

Den vanliga service som krävs för Toro-produkter omfattar bland annat att finjustera motorn, smörja, rengöra och polera maskinen, byta filter och kylvätska samt att utföra det underhåll som rekommenderas. Sådan service får ägaren själv bekosta.

### Allmänna villkor

Reparation av en auktoriserad Toro-distributör eller Toro-återförsäljare är den enda kompensation som du har rätt till under denna garanti.

**Varken The Toro Company eller Toro Warranty Company är ansvariga för indirekta eller oförutsedda skador eller följdskador i samband med användningen av de Toro-produkter som omfattas av denna garanti. Detta inkluderar alla kostnader eller utgifter för att tillhandahålla ersättningsutrustning eller service under rimliga perioder med funktionsfel eller avsaknad av möjlighet av använda produkten medan reparationer som omfattas av garantin utförs. Med undantag för den emissionsgaranti som nämns nedan, och endast om denna är tillämplig, finns ingen annan uttrycklig garanti. Alla indirekta garantier i fråga om säljbarhet och användningslämplighet är begränsade till denna uttryckliga garantis varaktighet.**

I vissa stater är det inte tillåtet att undanta oförutsedda skador eller följdskador, eller tidsbegränsa en indirekt garantis varaktighet, och i dessa fall är det möjligt att ovanstående undantag och begränsningar inte gäller. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter, och du kan även ha andra rättigheter som varierar från stat till stat.

### Anmärkning om motorgarantin:

Produktens emissionskontrollsystem kan omfattas av en separat garanti som uppfyller de krav som fastställts av den amerikanska miljömyndigheten (Environmental Protection Agency, EPA) och/eller Kaliforniens luftskyddsmyndighet (California Air Resources Board, CARB). Tidsbegränsningarna som anges ovan är inte tillämpliga i fråga om garantin för emissionskontrollsystem. Se garantiförklaringen om emissionskontroll som medföljer produkten eller finns i motortillverkarens dokumentation för ytterligare information.